

Kultur Kalender

2017

1
JÄN

2
FEB

3
MÄR

KULTUR AUS ÖSTERREICH IN JAPAN

音楽 musik



ウィーン・フォルクスオーパー交響楽団
Symphonie-Orchester der Wiener Volksoper

ウィーン・フォルクスオーパー交響楽団

- 1月1日・2日・3日 東京/サントリーホール
1月5日 大阪/フェスティバルホール
1月7日 神奈川/大和芸術文化ホール
1月8日 名古屋/愛知県芸術劇場 コンサートホール

Information: サントリーホール Tel. 03-3584-9999
www.suntory.co.jp/news/article/sh0233.html

Symphonie-Orchester der Wiener Volksoper

- 1., 2., 3. Jän. Suntory Hall, Tokyo
5. Jän. Festival Hall, Osaka
7. Jän. Yamato Geijutsu Bunka Hall, Kanagawa
8. Jän. Aichi Arts Center, Nagoya

Information: Suntory Hall Tel. 03-3584-9999
www.suntory.co.jp/news/article/sh0233.html

ウィーン・ヨハン・シュトラウス管弦楽団

- 1月3日 横浜みなとみらいホール
1月4日 大阪フェスティバルホール
1月6日 アクロス福岡
1月7日 オリnbasホール八王子
1月8日 東京オペラシティ
1月9日 豊田市コンサートホール
1月11日 富山/オーバード・ホール

Information: コンサート・ドアーズ
Tel. 03-3544-4577 www.concertdoors.com

Wiener Johann Strauss Orchester

3. Jän. Yokohama Minato Mirai Hall
4. Jän. Osaka Festival Hall
6. Jän. Acros Fukuoka
7. Jän. Olympus Hall Hachioji, Tokyo
8. Jän. Tokyo Opera City
9. Jän. Toyota City Concert Hall
11. Jän. Aubade Hall, Toyama

Information: Concertdoors.co.
Tel. 03-3544-4577 www.concertdoors.com

ウィーン・リング・アンサンブル

- 1月4日 名古屋/愛知県芸術劇場コンサートホール
Tel. 052-243-8600
1月6日 東京/サントリーホール Tel. 0570-06-9960
1月8日 大阪/いずみホール Tel. 06-6944-1188
1月9日 長野市芸術館 Tel. 026-219-3191
1月14日 埼玉/田園ホール・エローラ
Tel. 048-992-1001

ウィーン・シュトラウス・フェスティバル・オーケストラ

- 1月7日 兵庫県立芸術文化センター
KOBELCO 大ホール Tel. 0798-68-0255
1月8日 よこすか芸術劇場 Tel. 046-823-9999
1月9日 大田区市民ホール・アプリコ 大ホール
Tel. 03-3750-1555
1月12日 東京/サントリーホール Tel. 03-3584-9999

Information: ジャパン・アーツ Tel. 03-5774-3040
www.japanarts.co.jp

Wiener Ring Ensemble

4. Jän. Aichi Arts Centre, Nagoya
Tel. 052-243-8600
6. Jän. Suntory Hall, Tokyo Tel. 0570-06-9960
8. Jän. Izumi Hall, Osaka Tel. 06-6944-1188
9. Jän. Nagano City Arts Center Tel. 026-219-3191
14. Jän. Denen Hall Erola, Saitama
Tel. 048-992-1001

Strauss Festival Orchester Wien

7. Jän. Hyogo Performing Arts Center
KOBELCO Grand Hall Tel. 0798-68-0255
8. Jän. Yokosuka Arts Theatre Tel. 046-823-9999
9. Jän. Ota City Residents Hall Aprico
Tel. 03-3750-1555
12. Jän. Suntory Hall, Tokyo Tel. 03-3584-9999

Information: Japan Arts Corporation Tel. 03-5774-3040
www.japanarts.co.jp

ウィーン交響楽団 ヨハン・シュトラウス・アンサンブル

- 1月7日 宮城/東北大学百周年記念会館 川内萩ホール
1月9日 ミューザ川崎
1月12日 茅ヶ崎市民文化会館
1月13日 東京/浜離宮朝日ホール

Information: コンサート・ドアーズ
Tel. 03-3544-4577 www.concertdoors.com

Das Johann Strauss Ensemble der Wiener Symphoniker

7. Jän. Tohoku University Centennial Hall Kawauchi Hagii Hall
9. Jän. Muza Kawasaki
12. Jän. Chigasaki community center
13. Jän. Hamariky Asahi Hall, Tokyo

Information: Concertdoors.co.
Tel. 03-3544-4577 www.concertdoors.com

ウィーン・サロン・オーケストラ

- 1月7日 名古屋/愛知県芸術劇場
1月12日 東京オペラシティ コンサートホール
1月14日 立川/たましん RISURU ホール

Information: プロアルテムジケ Tel. 03-3943-6677
www.proarte.co.jp

Salonorchester Alt Wien

7. Jän. Aichi Arts Centre, Nagoya
12. Jän. Tokyo Opera City
14. Jän. Tamashin RISURU Hall, Tachikawa

Information: Pro Arte Musicae Tel. 03-3943-6677
www.proarte.co.jp

カール・バート & 篠原ゆき枝 (ピアノ)

- 2月4日 東京/汐留ベヒシュタインサロン

Information: Tel. 03-5843-4568

Karl Barth und Yukie Shinohara (Klavier)

4. Feb. Shiodome Bechstein Salon, Tokyo

Information: Tel. 03-5843-4568

ティル・フェルナー (ピアノ) マーク・パドモア (テノール) との共演

- 2月14日 横浜みなとみらいホール 小ホール
2月18日 大阪/いずみホール
2月19日 岡崎シビックセンター コンサートホール
2月21日 アクロス福岡 シンフォニーホール
2月22日 東京/浜離宮朝日ホール

Information: KAJIMOTO Tel. 03-3574-0969

Till Fellner (Klavier) mit Mark Padmore (Tenor)

14. Feb. Yokohama Minato Mirai Hall
18. Feb. Izumi Hall, Osaka
19. Feb. Okazaki City Civic Center
21. Feb. Acros Fukuoka
22. Feb. Hamariky Asahi Hall, Tokyo

Information: KAJIMOTO Tel. 03-3574-0969

デュオ・アリアーダ

- 2月18日 東京/かつしかシンフォニーヒルズ
2月19日 山梨/河口湖円形ホール

ミハエル・クノート(サクソ)とボグダン・ラクティク(アコーディオン)が、ユニークな楽器編成により、ミハエル・クノート(サクソフォーン)とボグダン・ラクティク(アコーディオン)が、それぞれの楽器よりずっと古い歴史を持つ古典派やバロックの音楽に新たに息を吹き込む。彼らはよく知られたリパートリーにユニークなタッチを加えるだけでなく、ベルク、ペンデレツキといった近現代の作曲家の作品にも新しい音色を与えている。

ルッツ・レスコヴィッツ (ヴァイオリン) & ウーヴェ・ヒルト=シュミット (チェロ)

- 3月4日 塩釜/遊ホール

塩釜市とザルツブルクという、塩にゆかりのある二つの都市を音楽で結ぼうと、2015年より始まった「しおのまち音楽祭」。しおがま文化大使であるピアニスト菅野潤の呼びかけに応じ、ザルツブルガー・ゾリステンのふたりのアーティストが今年も塩釜市でコンサートを行う。
Information: Tel. 022-355-5728

Duo Aliada

18. Feb. Katsushika Symphony Hills, Tokyo
19. Feb. Kawaguchiko Amphi Hall, Yamanashi

Michael Knot (Saxophone) und Bogdan Lektic (Akkordeon) bringen in dieser ungewöhnlichen Instrumentenformation frischen Wind in klassische und barocke Musik, deren Entstehung weiter zurückreicht als die Geschichte der beiden Instrumente. Aber nicht nur dem bekannten Repertoire verschaffen sie damit einen originellen Anstrich, auch die aus jüngerer Zeit stammenden Kompositionen von Alban Berg und Krzysztof Penderecki tauchen sie in neue Klangfarben.

Luz Leskowitz (Violin) und Uwe Hirth-Schmidt (Cello)

4. Mar. Yu Hall, Shiogama

Das „Shionomachi Musik Festival“ fand erstmals 2015 statt. Es verbindet auf musikalische Weise zwei Städte, die historische einen wichtigen Bezug zu „Salz“ hatten: Shiogama und Salzburg. Jun Kanno, Pianist und künstlerischer Leiter des Festivals, lud auch dieses Jahr wieder zwei Künstler der Salzburger Solisten zur Teilnahme ein. Information: Tel. 022-355-5728

インターネット、SNS でも情報発信中!

web <http://www.austrianculture.jp/>
twitter <http://twitter.com/#!/AustrianCulture>
facebook <http://www.facebook.com/#!/AustrianCulturalForumTokyo>

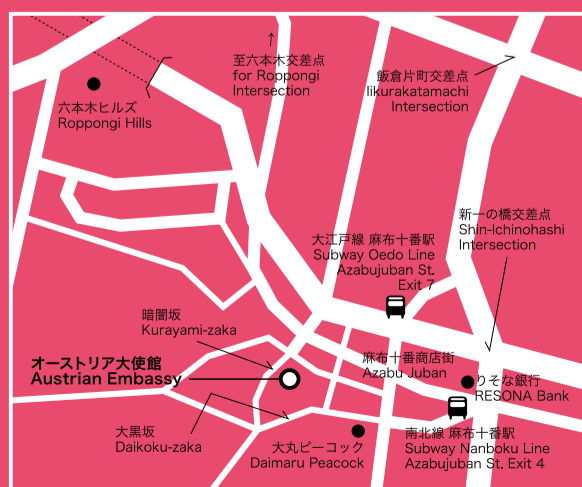
「オーストリアのドイツ語」 twitter アカウント

http://twitter.com/austrian_german

発行者: オーストリア大使館
編集: コンスタンティン・サウペ、曾我晶子 デザイン: ハイアートデザインスタジオ
当刊行物は2016年12月1日現在の資料を基に細心の注意を払って編集しておりますが、内容変更や記述によって生じたトラブルに責任は一切負いません。
内容に関してのご意見、ご質問はオーストリア大使館文化フォーラム
〒106-0046 東京都港区元麻布1-1-20 Tel. 03-3451-8281 までお寄せください。

Herausgeber: Österreichische Botschaft / Kulturforum
Redaktion: Konstantin Saupe, Akiko Soga Gestaltung: HiART DESIGN STUDIO
Änderungen vorbehalten. Für die Richtigkeit und Vollständigkeit der Angaben kann keine Gewähr übernommen werden.

オーストリア文化フォーラム





© Kunsthistorisches Museum Wien

「ホロフェルネスの首を持つユディト」
ルカス・クラナーハ(父)
„Judith mit dem Haupt des Holofernes“
Lucas Cranach d. Ä.

© Die vom 76r Heine (Austria 1932),
art: Axel Berger

「相互接続への夢—(ドリームス・リワイヤード)」
監督：マヌ・ルクシュ、マルティン・ラインハルト、
トーマス・トーデ
„Mobilisierung der Träume (Dreams Rewired)“
Regie: Manu Luksch, Martin Reinhart, Thomas Tode



「0円キッチン」
監督：ダーヴィド・グロス、ゲオルク・ミッシュ
„Wastecooking - Kochen was andere verschwenden“
Regie: David Gross, Georg Misch

© 2014. Schatz Productions/Filmhaus Films.
All rights reserved

「ホームレス ニューヨークと寝た男」
監督：トーマス・ヴィルテンゾーン
„Homme Less“
Regie: Thomas Wirthensohn



© Morohy & Novotny Filmproduktion GmbH

「エゴン・シーレ 死と乙女」
監督：ディーター・ベルナー
„Egon Schiele: Tod und Mädchen“
Regie: Dieter Berner



© 2016 Nikolaus Geyrhalter Filmproduktion GmbH

「人類遺産」
監督：ニコラス・ゲイハルター
„HOMO SAPIENS“
Regie: Nikolaus Geyrhalter



ルーク・ガートラン講演会
Lecture and Discussion
„A Career of Japan: Baron Raimund von Stillfried and Early Yokohama Photography“
by Dr. Luke Gartlan



© Osamu Awane

アンサンブル・ゾネ ダンス公演
「霧のようなまなざし」
Tanzaufführung von Ensemble Sonne
„The Fog“

クラナーハ展 500年後の誘惑

1月15日まで 東京／国立西洋美術館
1月28日から 大阪／国立国際美術館
www.tbs.co.jp/vienna2016/

ウィーン美術史美術館、国立西洋美術館ほかの共同主催により、ルカス・クラナーハ(父)の大回顧展が日本で初めて開催される。

「相互接続への夢— 《ドリームズ・リワイヤード》」

監督：マヌ・ルクシュ、マルティン・ラインハルト、
トーマス・トーデ
第9回恵比寿映像祭 マルチブルな未来 [上映]

2月10日、15日、18日、26日 東京都写真美術館1F ホール
英語、日本語字幕付き 85分
2月26日 マヌ・ルクシュによるトーク (上映後)
www.yebizo.com

今日の超高度化したメディア社会の種は、100年前に蒔かれていた一電話、テレビ、映画の誕生が生み出した夢が、緻密に編集された初期映画の断片と、ティルダ・スウィントンのナレーションを通して語られる。1930年代のトーキーの音源が、ウィーン技術博物館から発見されたことをきっかけに制作が始まった、技術的ユートピアに関するエッセイ・フィルム。2月26日の上映後にはマヌ・ルクシュのトークが予定されている。その他、別会場でマヌ・ルクシュと日本のアーティストとのトークイベントも開催される。オーストリア文化フォーラム Facebook ページや Twitter にて告知予定。

「PREFACE ファッションとアートに おけるイメージ戦略」

東京ファッションウィークにて
3月21日から25日
www.fashionsnap.com/tfw/

東京ファッションウィーク2017で、オーストリアで活躍するファッションブランドとアーティストたちが「PREFACE ファッションとアートにおけるイメージ戦略」という展示を行う。時代のイメージや文化、生活様式に本質的に影響を与える映像の意味を問う。

映画 film

「0円キッチン」

監督：ダーヴィド・グロス、
ゲオルク・ミッシュ

1月21日より アップリンク渋谷、東京ほか
1月12日15時
オーストリア文化フォーラムにて特別試写会
<http://unitedpeople.jp/wastecooking/>

「ホームレス ニューヨークと寝た男」

監督：トーマス・ヴィルテンゾーン

1月28日より ヒューマントラストシネマ渋谷ほか
全国順次ロードショー
<http://homme-less.jp/>

「エゴン・シーレ 死と乙女」

監督：ディーター・ベルナー

1月28日より Bunkamura ル・シネマ、
ヒューマントラストシネマ有楽町ほか
<http://egonschiele-movie.com/>

「人類遺産」

監督：ニコラス・ゲイハルター

2月より
東京／シアター・イメージフォーラムほか 全国公開
<http://jinruisan.espace-sarou.com/>

講演会

ルーク・ガートラン講演会

„A Career of Japan: Baron Raimund von Stillfried and Early Yokohama Photography“

1月18日 東京／オーストリア大使館
英語

ヴァルター・ループレヒター著

„Passagen. Studien zum Kulturaustausch zwischen Japan und dem Westen“ についての講演

3月1日 東京／OAG (ドイツ東洋文化研究会)
ドイツ語 www.oag.jp

第20回 国際音楽学会東京大会

3月19日から23日まで 東京藝術大学上野キャンパス
<http://ims2017-tokyo.org/>

東京春祭りの関連コンサート

3月20日 上野学園石橋メモリアルホール
www.tokyo-harusai.com/program_e/page_4185.html

Dr. Ulrike Anton, Prof. DDr. Gerold Gruber & Prof. em. Dr. Karl Vocelka によるラウンドテーブル „Music in Exile: East meets West“

ダンス tanz

アンサンブル・ゾネ ダンス公演

「霧のようなまなざし」

音楽監督、作曲、ギター演奏：
ヴォルフガング・ザイエル

1月28日 ArtTheater dB KOBE
2月13日 d-倉庫、東京
<http://ensemblesonne.com>

Lucas Cranach The Elder – 500 Years of the Power of Temptation

bis 15. Jän. National Museum of Western Art, Tokyo
ab 28. Jän. The National Museum of Art, Osaka
www.tbs.co.jp/vienna2016/

Das Kunsthistorische Museum Wien präsentiert in Kooperation mit seinen japanischen Partnern zum ersten Mal in Japan den Maler Lukas Cranach den Älteren in einer umfassenden Werkschau.

„Mobilisierung der Träume (Dreams Rewired)“

Regie: Manu Luksch, Martin Reinhart, Thomas Tode
Bei 9. Yebisu International Festival for Art & Alternative Visions 2017 MULTIPLE FUTURE [Screening]

10., 15., 18., 26. Feb. Tokyo Photographic Art Museum 1F Hall
Dialog auf Englisch (mit japanischen Untertitel) 85 Min.

26. Feb. Gespräch mit Manu Luksch (nach der Screening)
www.yebizo.com

„Sein ist verbunden sein“: MOBILISIERUNG DER TRÄUME - DREAMS REWIRED spürt den Sehnsüchten und Ängsten der heutigen vernetzten Welt nach und dreht dafür die Zeit 100 Jahre zurück, in die Epochen, als Telefon, Film und Fernsehen ihren Anfang nahmen. Dieser Essayfilm über die technologische Utopie wurde aus Anlass der Entdeckung eines Tonfilms aus den 1930er Jahren im Technischen Museum Wien produziert. Nach der Aufführung am 26. 2. findet ein Gespräch mit Manu Luksch statt. Weitere Gespräche zwischen Manu Luksch und japanischen Künstlern sind in Planung. Für nähere Informationen besuchen Sie bitte die Facebook-Seite oder den Twitter-Account des Kulturforums.

„PREFACE: Image Politics in fashion and arts“

Im Rahmen von Tokyo Fashion Week
21.-25. Mär.
www.fashionsnap.com/tfw/

Das Ausstellungsprojekt »PREFACE: Image Politics in fashion and arts« präsentiert neuen Kollektionen ausgewählter Modelabels und künstlerische Positionen aus Österreich im Rahmen der Tokyo Fashion Week 2017 in Tokyo. Es beschäftigt sich mit der Frage nach der Bedeutung von Bildern, die wesentlich die Vorstellungen von Gegenwart, Kultur und Lebensformen prägen und beeinflussen. In diesem Sinne steht der Begriff einer »Bildpolitik« für eine Form von (kultur-) politischer Praxis, die sich verschiedenster Bilder bedient oder diese entwickelt, um einem bestimmten Weltbild Ausdruck zu verleihen.

„Wastecooking – Kochen was andere verschwenden“

Regie: David Gross, Georg Misch

ab 21. Jän. Uplink Shibuya, Tokyo u.a.
12. Jän., 15:00 Uhr
Sondervorführung, Österreichisches Kulturforum Tokyo
<http://unitedpeople.jp/wastecooking/>

„Homme Less“

Regie: Thomas Wirthensohn

ab 28. Jän.
Human Trust Cinema Shibuya u.a.
<http://homme-less.jp/>

„Egon Schiele: Tod und Mädchen“

Regie: Dieter Berner

ab 28. Jän.
Bunkamura Le Cinema, Human Trust Cinema Yurakucho u.a.
<http://egonschiele-movie.com/>

„HOMO SAPIENS“

Regie: Nikolaus Geyrhalter

ab Feb.
Theater Image Forum (Tokyo) u.a.
<http://jinruisan.espace-sarou.com/>

語学 sprachdiplom

オーストリア政府公認ドイツ語能力検定試験 2017年冬
ÖSD (Österreichisches Sprachdiplom Deutsch)

札幌：**1月28日(土)** 問合せ：ÖSD 札幌事務局 E-mail: satshuk@hokusei.ac.jp
大阪：**1月28日(土)** 問合せ：ÖSD 関西事務局 E-mail: osd.kansai@gmail.com
東京：**2月5日(日)** 問合せ：ÖSD 関東事務局 E-mail: osd.tokyo.shindo@gmail.com
名古屋：**2月18日(土)** 問合せ：ÖSD 名古屋事務局 E-mail: nagoya.oesd@gmail.com
福岡：**2月18日(土)** 問合せ：ÖSD 九州事務局 E-mail: oesd.fukuoka@yahoo.com

オーストリア政府公認ドイツ語能力検定試験(ÖSD)は1994年にオーストリア連邦省3省により発案された、欧州評議会が定める厳正な基準に基づいた国家公認のドイツ語能力検定試験。世界で200を超えるライセンスを持った試験センターで実施され、年間4万人以上が受験している。ドイツ語圏の主要3カ国(ドイツ、スイス、オーストリア)それぞれの標準語を考慮し、具体的にはこの3カ国で実際に用いられているテキストや録音資料を使用することによって、ドイツ語圏全体の実際のな言語状況を試験問題に反映させている。「初級 I」ならびに「初級 II」、「Zertifikat Deutsch(ドイツ語基礎統一試験)」、「中級」、「上級」、「ビジネスドイツ語」の6つのレベルに分かれており、各レベルとも筆記試験(読解、聴解、作文)と口述試験によって構成されている。受験に際しては特に条件はなく、特定の講座を受講すれば、誰でも自由に希望するレベルを受験することができる。自分のレベルがわからない場合は、オーストリア、ウィーンの試験本部のホームページから試験問題をダウンロードして自己診断するか、各事務局に相談することもできる。筆記試験、口述試験共に合格した場合、オーストリア政府公認の合格証が交付される。筆記試験、口述試験のどちらか一方のみ合格した場合は、部分合格証が交付され、1年以内であれば不合格だった試験のみを部分受験することもできる。 www.flc.kyushu-u.ac.jp/~de/oesd/

